

I CONGRESO INTERNACIONAL ESCRITURA E IDENTIDAD: LA EXTRANJERÍA COMO HERENCIA

18 y 19 de abril de 2024

Organizan: Rita Rodríguez Varela (Universitat de València)
Myriam Mallart Brussosa (Universitat de Barcelona)
Jaime Céspedes Gallego (Université d'Orléans)



Asistencia presencial:

Jueves 18: Salón de Grados Enric Valor Facultad de Filología, Traducción y Comunicación (Universidad de Valencia)

Viernes 19: Aula Magna Facultad de Filosofía (Universidad de Valencia)

Asistencia virtual:

A través de la plataforma Zoom

Se entregará un certificado a los asistentes que lo soliciten

Correo de contacto: rita.rodriguez@uv.es



presse ©Philippe Matsas

Con la intervención de la novelista francesa
Isabelle Alonso



PROGRAMA I CONGRESO INTERNACIONAL ESCRITURA E IDENTIDAD: LA EXTRANJERÍA COMO HERENCIA

Jueves 18 de abril

Conferencias presenciales – modera Rita Rodríguez Varela

Espacio presencial: Salón de Grados Enric Valor – Facultad de Filología, Traducción y Comunicación

Espacio virtual: <https://uv-es.zoom.us/j/98941106938>

ID de reunión: 989 4110 6938

09:15 – 9:30 - Inauguración del congreso

09:30 – 9:50 - Habitar la letra: la creación literaria como patria en los exiliados españoles en Francia

Rita Rodríguez Varela (Universidad de Valencia)

09:50 – 10:10 - Representaciones de la herencia extranjera en autoras francófonas de origen hispánico

Luisa Montes Villar (Universidad de Granada)

10:10 – 10:30 - *Le sortilège espagnol* o la retórica de la identidad conflictiva en Michel del Castillo

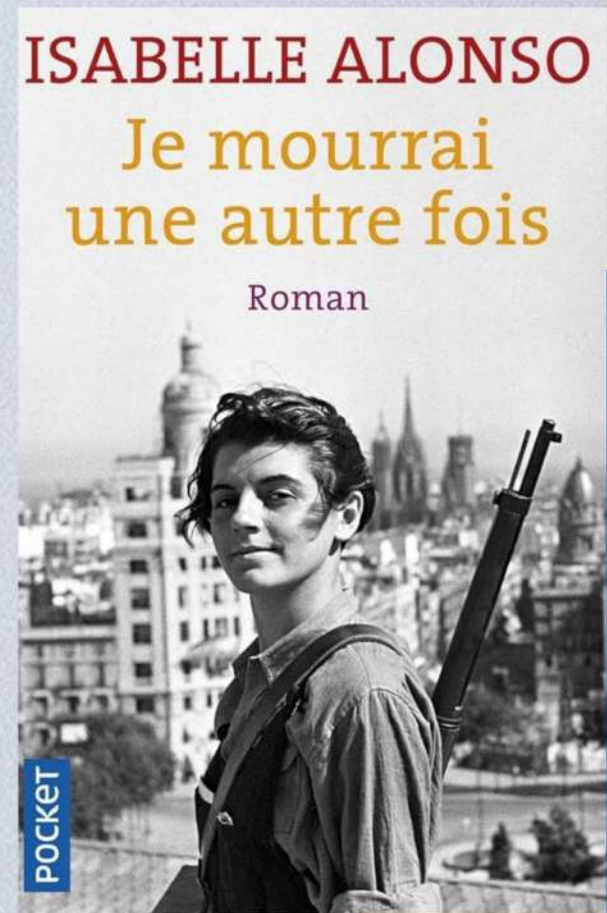
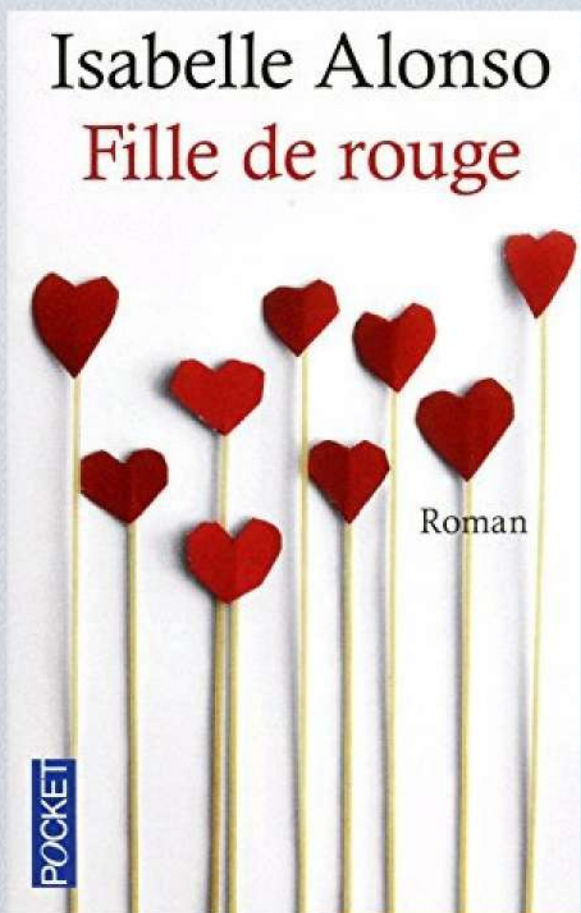
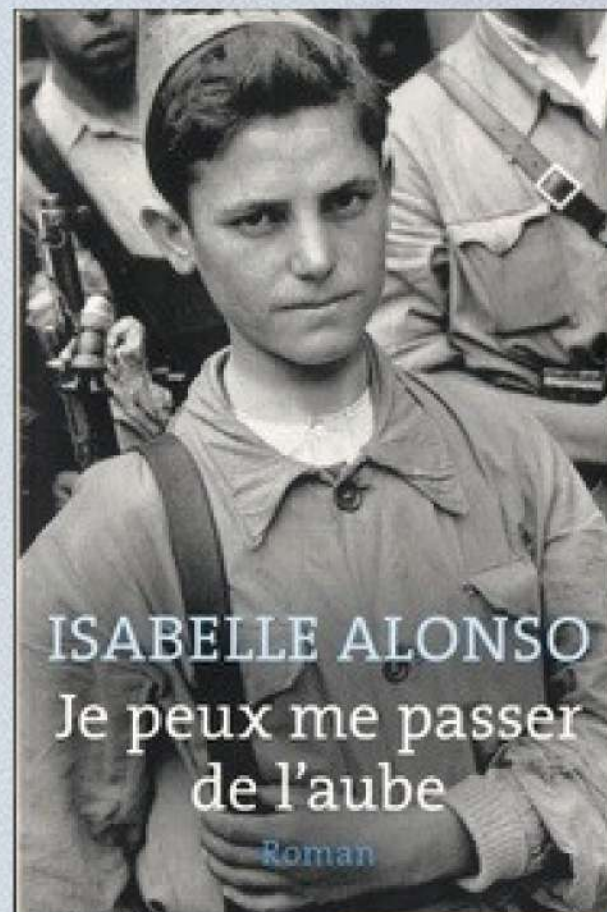
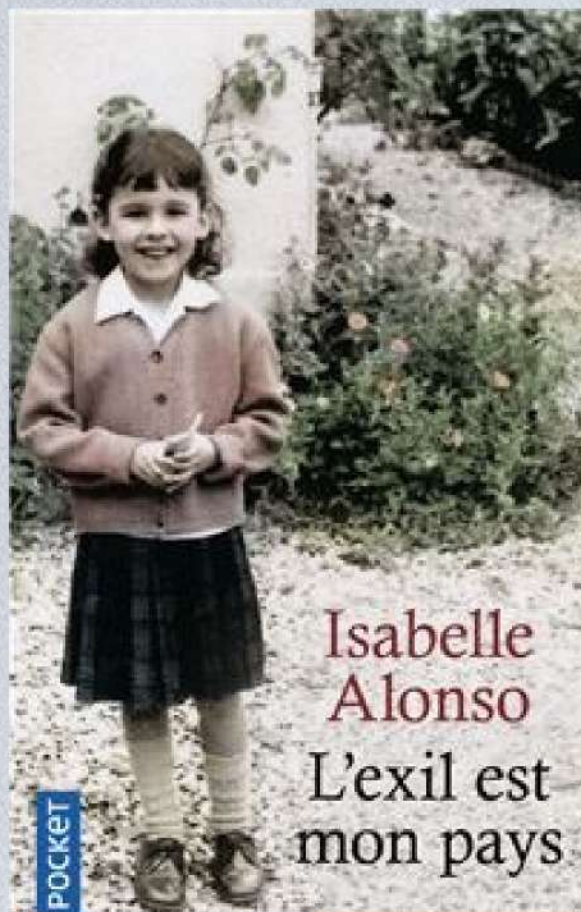
Zacharie Hatolong Boho (Universidad de Maroua)

10:30 – 10:50 - La epopeya del recuerdo: *La lumière et l'Oubli* de Serge Mestre

Diego Serrano Espejel (Universidad de Salamanca)

10:50 – 11:10 - Tiempo de preguntas y debate

Pausa almuerzo (11:10 – 11:45)



18 de abril de 2024 11:45

Encuentro literario con Isabelle Alonso

Narrar la memoria familiar

Presentación narrativa, lectura bilingüe y debate con la autora

Modera: Rita Rodríguez Varela

Presencial: Salón de Grados Enric Valor
Facultad de Filología, Traducción y
Comunicación

Virtual (Zoom): ID de reunión: 942 4479 5498

<https://uv-es.zoom.us/j/94244795498>

Se entregará un certificado de asistencia



UNIVERSITAT
ID VALÈNCIA Departament de Filologia
Francesa i Italiana



PROGRAMA I CONGRESO INTERNACIONAL ESCRITURA E IDENTIDAD: LA EXTRANJERÍA COMO HERENCIA

Jueves 18 de abril

Conferencias virtuales – modera Jaime Céspedes Gallego

Espacio virtual: <https://uv-es.zoom.us/j/96521408426>

ID de reunión: 965 2140 8426

14:45 – 15:05 - Aproximación a Jaime Semprún, a la sombra de su padre Jorge Semprún

Jaime Céspedes (Université d'Orléans)

15:05 – 15:25 - La nostalgia en el poemario *Simple voyelle* de la autora franco-malgache Esther Nirina

Sergio Díaz Menéndez (Universidad de Oviedo)

15:25 – 15:45 - Dima Wannous et son engagement dans la lutte contre le chaos

Samar Chenouda (INALCO, Sorbonne nouvelle, Paris 8)

Pausa (15:45 - 16:00)

16:00 – 16:20 - Construir identidades a partir de las ausencias y el silencio en *Tous les enfants dispersés* de Beata Umubyeyi Mairesse

Carla Figueiras (Universidad de Vigo)

16:20 – 16:40 - Quand les mots pensent les maux... *Je ne suis pas celle que je suis : Psychanalyse I* (2011) de Chahdortt Djavann ou l'analyse introspective de la (dé)construction de l'identité suite à l'expérience de l'exil

Virginia Iglesias Pruvost (Universidad de Granada)

16:40 – 17:00 - Le concept d'étranger et l'identité transfrontalière dans la fiction de Dai Sijie

Esther Bautista Naranjo (Universidad de Castilla-La Mancha)

17:00 – 17:20 - Tiempo de preguntas y debate.

18 de abril de 2024 18:00

Encuentro literario con Isabelle Alonso

Exilio y doble cultura

Conferencia impartida por la autora

Presenta: Maxime Henri-Rousseau (Director Institut Français de Valencia)

Modera: Rita Rodríguez Varela (Profesora Universidad de Valencia)



presse ©Philippe Matsas

Presencial: Salón de Grados Enric Valor

Facultad de Filología, Traducción y Comunicación

Virtual (Zoom): ID de reunión: 943 2683 2247

<https://uv-es.zoom.us/j/94244795498>

Se entregará un certificado de asistencia

UNIVERSITAT
ID VALÈNCIA Departament de Filologia
Francesa i Italiana



PROGRAMA I CONGRESO INTERNACIONAL ESCRITURA E IDENTIDAD: LA EXTRANJERÍA COMO HERENCIA

Viernes 19 de abril

Conferencias presenciales – modera Rita Rodríguez Varela

Espacio presencial: Aula Magna – Facultad de Filosofía

Espacio virtual: <https://uv-es.zoom.us/j/98941106938>

ID de reunión: 996 8126 0927

- 09:10 – 9:30 -** Écriture, métissage et périphérie : la création d'un nouveau langage dans la littérature beur des banlieues
Maidor Tornos Uzainki (Universidad del País Vasco)
- 09:30 – 9:50 -** Estrategias literarias de construcción identitaria de autoras franco-magrebíes: de la desidentificación a la identidad multicultural
Soledad Díaz Alarcón (Universidad de Córdoba)
- 09:50 – 10:10 -** Identidad y alteridad en el lenguaje del escritor
Domenico Cambria (Institut Catholique de Paris, Centre théologique de Poitiers).
- 10:10 – 10:30 -** Les enfants monstrueux de l'immigration dans l'oeuvre dramaturgique de Penda Diouf
Myriam Mallart (Universidad de Barcelona)
- 10:30 – 10:50 -** Tiempo de preguntas y debate

Pausa almuerzo (10:50 – 11:20)

PROGRAMA I CONGRESO INTERNACIONAL ESCRITURA E IDENTIDAD: LA EXTRANJERÍA COMO HERENCIA

Viernes 19 de abril

Conferencias presenciales – modera Myriam Mallart Bussosa

Espacio presencial: Aula Magna – Facultad de Filosofía

Espacio virtual: <https://uv-es.zoom.us/j/98941106938>

ID de reunión: 996 8126 0927

11:20 – 11:40 - Qu'est-ce qu'être français? Pour une redéfinition plurielle et pacifique de l'identité française

Irina Charlotte Ranaivosoa (Universitat Jaume I)

11:40 – 12:00 - Écrire *Le Dernier texte* de Santiago H.Amigorena : hériter, « s'espacer », s'implanter

Pauline Jankowski (Université Paul Valéry Montpellier III)

12:00 – 12:20 - “Un kaléidoscope qui s'écrit au fil des pages”, el viaje de la memoria y las identidades reconstruidas en *Les rives de la mer douce* (2023) de Laura Alcoba

Pilar Arnau (Universitat de les Illes Balears)

12:20 – 12:40 - Pauline/Polina, langue et identité dans le roman autofictionnel *Tenir sa langue* de Polina Panassenko

Diego Muñoz Carrobles (Universidad de Alcalá)

12:40 – 13:00 - Tiempo de preguntas y debate

Pausa comida (13:00 – 15:00)

PROGRAMA I CONGRESO INTERNACIONAL ESCRITURA E IDENTIDAD: LA EXTRANJERÍA COMO HERENCIA

Viernes 19 de abril

Conferencias presenciales – modera Myriam Mallart Bussosa

Espacio presencial: Aula Magna – Facultad de Filosofía

Espacio virtual: <https://uv-es.zoom.us/j/98941106938>

ID de reunión: 996 8126 0927

- 15:00 – 15:20** - Mémoires familiales et quêtes intergénérationnelles de territoires chez deux écrivaines franco-grecques (Cypris Kophidès et Blanche Molfessis)
Stéphane Sawas (INALCO, Paris)
- 15:20 – 15:40** - Esthétique de l'hybridité et de la dissonance dans la littérature « beure »
Moucherif Abbelhakim (Faculté de Lettres de Marrakech)
- 15:40 – 16:00** - Le Mektoub inexorable au centre de la construction identitaire de Doria dans *Kiffe kiffe demain* de Faïza Guène
Loubna Nadim (Universidad de Granada)
- 16:00 – 16:20** - L'engagement identitaire *Jeune – Algérien*: L'œuvre française en Algérie jugée par un Arabe, une écriture au détour d'une action pionnière à l'orée du XXème siècle
Abdelkader Salim EL HASSAR (ESM de Tlemcen)
- 16:20 – 16:40** - Laura Alcoba ou l'affranchissement par la langue française
Anne Aubry (Universidad Pablo de Olavide de Sevilla).
- 16:40 – 17:00** - Tiempo de preguntas y debate

PROGRAMA CONGRESO INTERNACIONAL ESCRITURA E IDENTIDAD: LA EXTRANJERÍA COMO HERENCIA

Propuesta alojamiento

- Casual Socarrat Valencia

Carrer de la Pau, 38, 46002 València

- Casual del Cine Valencia

Carrer del Convent de Sant Francesc, 7, 46002 València

- Casual de las Artes

Avda. del Puerto 39, 46021 València

- Hotel Vincci Palace

Carrer de la Pau, 42, 46003 València

- Hotel Silken Puerta Valencia

Cardenal Benlloch 28, València

- Apartamentos Libere Valencia Jardín Botánico

Carrer de Lepant 28, 46008 Valencia

- Hotel Blanq Comedias

Carrer Comedias 21, 46003 València

- Hostal Cosy Rooms Tapinería

Carrer de la Tapinería 13, 46001 València